

Sygn. akt. **II K 71/17**

## WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 25 września 2017 r.

Sąd Rejonowy w Gorlicach II Wydział Karny

w składzie:

Przewodniczący – SSR Jerzy Augustyn

Sędziowie –

Ławnicy –

Protokolant: sekr. sąd. Robert Wałęga

w obecności -- Prokuratora --

po rozpoznaniu dnia 25.05.2017 r., 15.09.2017 r.

sprawy karnej M. K. s. S. i S. zd. S., ur. (...) w G., PESEL (...), zam. (...)-(...) R., Ł. 108,

oskarżonemu o to, że:

w dniu 25 lipca 2016 roku w G. woj. (...) jako uprawniony diagnosta Podstawowej (...) PPHU (...) poświadczył nieprawdę w dokumentacji identyfikacyjnej pojazdu m-ki F. (...) o nr VIN (...) w ten sposób, że wydał zaświadczenie nr (...) o pozytywnym badaniu technicznym pojazdu, który nie spełniał warunków określonych w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury i (...) z dnia 13 lipca 2015 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu ich niezbędnego wyposażenia (Dz.U.2015.1077) co skutkowało dopuszczeniem do ruchu samochodu ciężarowego z kierownicą zlokalizowaną po prawej stronie,

tj. o czyn z art. 271§1 kk

I. na mocy art. 66 §1 kk i art. 67§1 kk postępowanie karne w stosunku do osk. M. K. o czyn z art. 271 §1 kk warunkowo umarza na okres próby 1 (jednego ) roku,

II. na mocy art. 67§3 kk w zw. z art. 39 pkt. 7 kk orzeka od osk. M. K. świadczenie pieniężne w kwocie 400 (czterysta) złotych na rzecz Funduszu Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej,

III. na zasadzie art. 624 §1 kpk zwalnia osk. M. K. od zapłaty na rzecz Skarbu Państwa kosztów sądowych.

Sygn. akt II K 71/17

## UZASADNIENIE

wyroku z dnia 25 września 2017 r.

Na podstawie zebranego w sprawie materiału dowodowego sąd ustalił i uznał za udowodniony następujący stan faktyczny:

P. P. zakupił w lipcu 2016 r. na terenie Wielkiej Brytanii samochód marki F. (...) o nr VIN (...), który zgodnie z wpisem w dowodzie rejestracyjnym jest samochodem dostawczym na bazie samochodu osobowego, czyli kategorii N1.

Po przewiezieniu samochodu do Polski P. P. zdecydował się go zarejestrować, w tym celu przetłumaczył angielski dowód rejestracyjny na język polski, poza tym w samochodzie nie dokonywał żadnych przeróbek we wnętrzu ani nie przekładał kolumny kierowniczej na lewą stronę.

W dniu 25 lipca 2016 r. P. P. przewiózł zakupiony samochód marki F. (...) na lawecie do (...) PPHU (...) przy ul. (...) w G. w celu poddania go okresowemu badaniu technicznemu przed pierwszą rejestracją na terytorium Polski. Ponieważ na stacji kontroli pojazdów nie było kolejek P. P. od razu zgłosił się do diagnosty czyli oskarżonego M. K., któremu przed badaniem technicznym samochodu przedstawił angielski dowód rejestracyjny.

Po sprawdzeniu, że pojazd jest sprawny technicznie diagnosta M. K. wydał w dniu 25 lipca 2016 r. zaświadczenie nr (...) o przeprowadzonym badaniu technicznym, w którym wpisał rodzaj pojazdu czyli samochód ciężarowy oraz kategorię pojazdu czyli N1. Poza tym wystawił dokument identyfikacyjny pojazdu stanowiący załącznik do w/w zaświadczenia.

Oskarżony M. K. wykonał badanie techniczne niezgodnie ze stanem faktycznym i wydał zaświadczenie o przeprowadzonym badaniu technicznym pojazdu z wynikiem pozytywnym, mimo, iż pojazd posiadał kierownicę po prawej stronie i był samochodem ciężarowym kategorii N1 czyli wbrew przepisom rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 13 lipca 2015 r. (Dz.U.2015.1077) które dopuszczają możliwość rejestracji i dopuszczenia do ruchu na terytorium Polski pojazdów sprowadzonych z Wielkiej Brytanii z umieszczoną kierownicą po prawej stronie wyłącznie z pojazdami posiadającymi kategorię M1 rodzaju samochód osobowy oraz po spełnieniu dodatkowych warunków wskazanych w w/w rozporządzeniu.

#### **Dowód:**

- częściowo wyjaśnienia oskarżonego M. K. k. 65/2-66/2, 31,
- zeznania świadka A. B. k. 67-68, 17/2-18,
- częściowo zeznania świadka P. P. k. 75/2-77, 27/2-28,
- kserokopia angielskiego dowodu rejestracyjnego wraz z tłumaczeniem k. 2-8,
- kserokopia zaświadczenia nr (...) o przeprowadzonym badaniu technicznym pojazdu w dniu 25 lipca 2017 r. k. 9,
- kserokopia dokumentu identyfikacyjnego pojazdu z dnia 25 lipca 2016 r. k. 10-11,
- korekta dokumentu identyfikacyjnego pojazdu k. 12,
- notatka urzędowa wraz z dokumentacją fotograficzną k. 20-23,

W dniu 5 września 2016 r. P. P. udał się do Wydziału Komunikacji i (...) Starostwa Powiatowego w G. celem rejestracji samochodu marki F. (...).

Do wniosku o rejestrację samochodu przedłożył wymagane dokumenty, w tym m.in. zaświadczenie nr (...) o przeprowadzonym w dniu 25 lipca 2017 r. badaniu technicznym pojazdu na (...) PPHU (...) przez oskarżonego M. K., z którego wynikało, że pojazd spełnia wymagania techniczne. Na podstawie w/w dokumentów dokonano rejestracji czasowej pojazdu i P. P. otrzymał polskie tablice rejestracyjne oraz czasowy dowód rejestracyjny.

W dniu 27 września 2016 r. P. P. stawił się w Wydziale Komunikacji i Dróg Starostwa Powiatowego w G. celem odbioru stałego dowodu rejestracyjnego samochodu marki F. (...), jednak otrzymał informację, że dokument nie zostanie mu wydany, gdyż pojazd nie spełnia warunków technicznych, tj. jest pojazdem ciężarowym z kierownicą po prawej stronie i rejestracja takiego pojazdu jest niemożliwa w świetle polskich przepisów. P. P. oświadczył, że przedmiotowy pojazd nie przechodził żadnych przeróbek i jest wyposażony w kierownicę umieszczoną po prawej stronie, taki sam stan techniczny był w dniu przeprowadzania badania technicznego. Na okoliczność podanych informacji sporządzono

protokół przesłuchania świadka. Postępowanie administracyjne w sprawie rejestracji samochodu osobowego marki F. (...) zostało zawieszono.

**Dowód:**

- częściowo wyjaśnienia oskarżonego M. K. k. 65/2-66/2, 31,
- zeznania świadka A. B. k. 67-68, 17/2-18,
- częściowo zeznania świadka P. P. k. 75/2-77, 27/2-28,
- notatka urzędowa wraz z dokumentacją fotograficzną k. 20-23,

Pismem z dnia 5 października 2016 r. producent pojazdu potwierdził, że pojazd marki F. (...) o numerze nadwozia (...) został wyprodukowany z kierownicą po prawej stronie.

**Dowód:**

- informacja (...) SA k. 14-16,

Oskarżony M. K. ma 43 lata, o wykształceniu średnim, żonaty, posiada 2 dzieci na utrzymaniu, utrzymuje się z wynagrodzenia za pracę w kwocie 1500 zł, posiada majątek w postaci nieruchomości, nie karany.

**Dowód:**

- dane o karalności k. 33,
- informacja Starosty (...) o stanie majątkowym k. 35, 37-38,

Oskarżony **M. K.** przesłuchiwany w postępowaniu przygotowawczym nie przyznał się do popełnienia zarzucanego mu czynu i odmówił składania wyjaśnień.

Przesłuchiwany na rozprawie oskarżony przyznał się do popełnienia zarzucanego mu czynu i wyjaśnił, że zrobił to nieświadomie, bo był nawalony, że zrobił to ze zmęczenia, że teraz przeprowadzając badania okresowe pojazdów dwukrotnie sprawdza, czy dobrze napisał, czy się nie pomylił. Dalej wyjaśnił, że miał wcześniej do czynienia z pojazdami z kierownicą po prawej stronie, że odkąd wszedł przepis, że takie samochody mogą być rejestrowane to drugi rok mają takie samochody na przeglądach, że przez ten czas zrobił przeglądy przy około 15 samochodach z kierownicą po prawej stronie, że zawsze były to osobowe samochody. Dalej wyjaśnił, że wiedział o tym, że samochód ciężarowy musiał mieć kierownicę po lewej stronie, czyli że jeżeli wcześniej miał po prawej to musiał mieć przerobioną na lewą stronę, że spotykał się z takimi samochodami przy przeglądach, ale były to wywrotki czyli takie typowe samochody ciężarowe, które pierwotnie miały kierownicę po prawej stronie i przerobioną na lewą stronę, że z takim samochodem ciężarowym, jak w tym wypadku, który mógł być zarówno ciężarowy lub osobowy się nie spotkał, że to był pierwszy raz. Dalej wyjaśnił, że wydał zaświadczenie z pozytywnym wynikiem ze zmęczenia i nawalu, że była kolejka przed diagnostyką, że wiedział, że przy samochodzie ciężarowym musi być kierownica po lewej stronie, że coś go zaślepilo. Dalej wyjaśnił, że P. P. dał mu dokumenty, ale nie tłumaczone, że w dowodzie z Wielkiej Brytanii było oznaczenie N1 czyli samochód ciężarowy i na tej podstawie wiedział, że to jest samochód ciężarowy, czyli nawet bez tłumaczenia wiedział, bo samochód osobowy ma oznaczenie M1, że P. P. dał tylko dowód rejestracyjny, że innych dokumentów nie dawał bo nie są wymagane. Po okazaniu zaświadczenia o przeprowadzonym badaniu technicznym pojazdu oskarżony wyjaśnił, że on wydał okazane zaświadczenie, że są jego podpisy, że wpisał w tym zaświadczeniu samochód ciężarowy. Po okazaniu tłumaczenia dowodu rejestracyjnego oskarżony wyjaśnił, że tego dokumentu nikt mu nie przedstawiał, że wystarczył dowód rejestracyjny i nie wymagał innych dokumentów. Dodał, że jest diagnostą od 2009 r., że nie znał wcześniej właściciela samochodu P. P., że nie było tak, żeby go prosił o wydanie zaświadczenia, że zrobił to omyłkowo. Wyjaśnił również, że samochód F. (...) nie różni się niczym jako ciężarowy i osobowy, że to producent homologuje jako samochód ciężarowy albo osobowy, że ten samochód z Wielkiej Brytanii

mający kierownicę po prawej stronie mógł być i samochodem ciężarowym i osobowym, że sprawdzał czy samochód jest sprawny technicznie i był sprawny technicznie, że system, który po nr VIN pozwala sprawdzić rodzaj samochodu, ciężarowy czy osobowy, w tym przypadku nie był przydatny, gdyż nie rozkodowuje samochodów z Wielkiej Brytanii i Stanów. Dodał, że jako diagnosta robi około 200-250 przeglądów technicznych miesięcznie, że to był jego pierwszy przypadek takiej pomyłki, że pracownicy starostwa mogli wychwycić ten błąd i nie wydać dowodu czasowego, gdyż P. P. do rejestracji musiał okazać wydane przez niego zaświadczenie. Dodał, że pojazd ten nie stwarzał zagrożenia w ruchu drogowym, to taki sam pojazd, gdyby był kategorii M1, byłoby normalnie dopuszczony do ruchu.

Wyjaśnienia oskarżonego w zasadzie zasługują na wiarę, w szczególności zasługują na wiarę wyjaśnienia oskarżonego, że przeprowadził badanie techniczne samochodu F. (...) w dniu 25 lipca 2016 r., że P. P. okazał mu tylko dowód rejestracyjny, że nie przedstawiał tłumaczenia dowodu rejestracyjnego, że wydał zaświadczenie o badaniu technicznym, że wpisał w nim „samochód ciężarowy”. Wyjaśnienia tej treści są szczerze, wyczerpujące i zbieżne z zeznaniami świadka P. P. oraz A. B. a także ze zgromadzoną w sprawie dokumentacją.

Nie zasługują natomiast na wiarę wyjaśnienia oskarżonego w tej części, gdzie wyjaśnił, że wydał zaświadczenie z pozytywnym wynikiem ze zmęczenia i nawału pracy, że była kolejka przed diagnostyką, gdyż wyjaśnienia tej treści są sprzeczne z zeznaniami P. P., który zeznał, że po dotarciu do stacji kontroli pojazdów od razu zgłosił się do diagnosty i od razu wjechał samochodem do stacji, że nie było kolejek. Wyjaśnienia te są w ocenie sądu naiwne, nieprzekonujące i zmierzają do uniknięcia odpowiedzialności karnej.

Sąd dał wiarę zeznaniom świadka **A. B.**, pracownika Wydziału Komunikacji Starostwa Powiatowego w G., jako obiektywnym, przekonującym i logicznym. Świadek wiarygodnie zeznała, że urząd wszczął postępowanie przed wydaniem stałego dowodu rejestracyjnego, że pojawiła się nieprawidłowość pomiędzy dokumentacją a tym, co P. P. zeznał w urzędzie chcąc odebrać stały dowód rejestracyjny pojazdu, że P. P. powiedział, że pojazd jest wyposażony w kierownicę po prawej stronie, że nie może być wydane pozytywne zaświadczenie o przeprowadzeniu badania technicznego pojazdu do samochodu kategorii N1, jeżeli ma kierownicę po prawej stronie, że postępowanie administracyjne w sprawie rejestracji pojazdu jest zawieszona i nie wydano właścicielowi pojazdu stałego dowodu rejestracyjnego, że zwrócono się do producenta samochodu o informacje.

Zeznania świadka są zbieżne z wyjaśnieniami oskarżonego oraz świadka P. P., zostały potwierdzone zgromadzoną dokumentacją, w której zawarte są szczegółowe dane dotyczące okoliczności będących przedmiotem postępowania.

Zeznania świadka **P. P.** zasługują na wiarę w tej części gdzie zeznał, że kupił samochód za granicą w Anglii, że samochód miał kierownicę po prawej stronie i z takim samochodem pojechał na przegląd, że po dotarciu do stacji kontroli pojazdów poprosił o badanie, od razu zgłosił się do diagnosty, czyli oskarżonego, że nie było kolejek, że dał diagnoście czyli oskarżonemu dowód rejestracyjny natomiast po sprawdzeniu samochodu oskarżony oddał mu dokumenty i pojechał do domu, że w wydziale komunikacji zarejestrowano samochód i wydano czasowy dowód rejestracyjny, że kiedy zgłosił się po odbiór stałego dowodu rejestracyjnego, powiedziano mu, że nie zostanie mu wydany dowód, gdyż samochód nie może być zarejestrowany w Polsce, bo jest samochodem ciężarowym, że nie mógł przejść przeglądu technicznego, że nie można zarejestrować samochodu ciężarowego z kierownicą po prawej stronie, że sprawa rejestracji jest zawieszona.

Nie zasługują natomiast na wiarę zeznania tego świadka, że przed badaniem dał diagnoście dowód rejestracyjny angielski i tłumaczenie, gdyż zeznania te nie są stanowcze, świadek najpierw zeznaje, że dał diagnoście obydwa dokumenty, po chwili jednak zeznał, że oskarżony na pewno wziął angielski dowód rejestracyjny i nie pamięta czy brał tłumaczenie, nadto z wyjaśnień oskarżonego wynika, że P. P. okazał mu tylko dowód rejestracyjny, że nie przedstawiał tłumaczenia dowodu rejestracyjnego, gdyż wystarczył dowód rejestracyjny i oskarżony nie wymagał innych dokumentów.

W ocenie sądu zebrany w sprawie materiał dowodowy dał podstawę do przyjęcia, że oskarżony M. K. dopuścił się zarzucanego mu czynu z art. 271 §1 kk, gdyż w dniu 25 lipca 2016 roku w G. jako uprawniony diagnosta Podstawowej (...) PPHU (...) poświadczył nieprawdę w dokumentacji identyfikacyjnej pojazdu marki F. (...) o nr VIN (...) w ten

sposób, że wydał zaświadczenie nr (...) o pozytywnym badaniu technicznym pojazdu, który nie spełniał warunków określonych w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 13 lipca 2015 r. (Dz.U.2015.1077) co skutkowało dopuszczeniem do ruchu samochodu ciężarowego z kierownicą zlokalizowaną po prawej stronie.

Uznając oskarżonego M. K. za winnego popełnienia zarzucanego mu czynu sąd uznał, że wymierzenie kary oskarżonemu byłoby niecelowe, że w stosunku do oskarżonego zachodzą podstawy do warunkowego umorzenia postępowania karnego z art. 66 §1 i §2 kk. Czyn zarzucany oskarżonemu zagrożony jest karą, która nie przekracza 5 lat pozbawienia wolności, oskarżony nie był dotychczas karany, wina i społeczna szkodliwość czynu nie są znaczne, okoliczności jego popełnienia nie budzą wątpliwości, właściwości i warunki osobiste oskarżonego i dotychczasowy sposób życia uzasadniają przypuszczenie, że pomimo umorzenia postępowania będzie przestrzegał porządku prawnego.

Uznając, że zachodzą przesłanki do warunkowego umorzenia postępowania sąd na mocy art. 66 §1 i §2 kk i art. 67 §1 kk postępowanie karne w stosunku do oskarżonego M. K. o czyn z art. 271 §1 kk warunkowo umorzył na okres próby jednego roku.

Umarzając warunkowo postępowanie karne na mocy art. 67 §3 kk w zw. z art. 39 pkt. 7 kk orzekł od oskarżonego świadczenie pieniężne w kwocie 400 złotych, na rzecz Funduszu Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej.

O kosztach postępowania orzeczono na podstawie przepisu powołanego w wyroku, zwalniając oskarżonego od zapłaty na rzecz Skarbu Państwa kosztów sądowych z uwagi na jego sytuację materialną.